

VÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVI. évfolyam,
4822. szám

4 oldal,
20 bani

Csütörtök,
1960.

szepember 8.

Jó munkát végeznek a rendező pályaudvaron

Az aradi rendező pályaudvar dolgozóira számottevő feladatok hárulnak az áruszállítás meggyorsításában és könnyítésében. A pályaudvar dolgozóitól függ, hogy a tehervagonok mennyit veszítenek.

A vasutasok mindent elkövetnek a forgalom állandó javításáért, gyorsításáért. Törekvésük nem maradt eredménytelen, mert a harmadik negyedév első két hónapjában 10,88 százalékkal csökkentették az átmenő vagonok állóidejét.

Alaposan megvizsgálták a szerelvények ellenőrzését és ellátását is így az esetek túlnyomó többségében nem léptek túl a szabályzatban meghatározott időt. Ezzel elkerülte a forgalmat akadályozó túlszűrtetéseket.

Ebben az időben jelentősen növekedett a munka termelékenysége is. A szocialista versenyben résztvevő vasutasok, közöttük Nádor Gheorghe, Popa Teodor és Negrou Gheorghe jó munkájukra büszkén jelentik ki, hogy ezt a szép, ősz napot kihasználva eredményesen tegyék emlékeztetés.

Munkájukat, elhatározásukat ezalakkal siker koronázták. Ezen a szeptember eleji napon újabb nagyszerű eredményt értek el: teljesítették a harmadik negyedévi tervüket.

Herczeg Mária kommunista, a komfokoló osztály varrónője tervét átlag 46 százalékkal

A Vörös Trió gyár dolgozói

Teljesítették harmadik negyedévi tervüket

A Vörös Trió kötszövőgyárban már szinte hagyománnyá vált a terv határidő előtti teljesítése. Így történt ez az első felében is, amikor 17 nappal határidő előtt teljesítették meg tervadataikat.

A dolgozók helyét állták azóta is, és szeptember első napjaiban büszkén jelentik ki, hogy ezt a szép, ősz napot kihasználva eredményesen tegyék emlékeztetés.

Uj munkanap reggelen volt. A gyárakba, üzemekbe induló munkásokra az ősz nap gazdagon szórta arany színű sugarait. Frissen, jókedvűen jöttek a Vörös Trió gyár munkáival, hogy ezt a szép, ősz napot kihasználva eredményesen tegyék emlékeztetés.

Munkájukat, elhatározásukat ezalakkal siker koronázták. Ezen a szeptember eleji napon újabb nagyszerű eredményt értek el: teljesítették a harmadik negyedévi tervüket.

Herczeg Mária kommunista, a komfokoló osztály varrónője tervét átlag 46 százalékkal

származta. Timbota Ioan kommunista is eléget tett vállalkozásnak: napi teljesítése 47 százaléka volt, és a konfekció osztályon dolgozik. Tudását szívesen adja át munkatársainak. De nemcsak ő segíti a gyengébbeket, hanem az egész osztály valamennyi tapasztalt dolgozója. Ennek tulajdonítható, hogy a részleg 131,8 százalékkal teljesítette augusztusi tervét.

Az a tény, hogy gyárunk határidő előtt teljesítette a harmadik negyedévi szülő tervét — mondotta Farkas Márton igazgató elvtárs — első sorban a gyár kommunista munkosainak, akik példaként szolgálhatnak, akik példaként szolgálhatnak, akik példaként szolgálhatnak.

A gyár dolgozói — élen a kommunistákkal — lelkes munkájukkal eredményezték, hogy a harmadik negyedévi tervet felelősen eddig már több, mint 171.800 darab kötszövet állítottak elő.

A sikerek alapja elsősorban a műszaki haladás, a munka-termelékenység gyors és folya-

matos emelkedése. Pártunk III. kongresszusának dokumentumaiban foglalt célkitűzések alapján a gyárban széles körben kiterjesztették a termelés gépesítését és automatizálását. A felvett gépekkel automata kapcsoló berendezést szereltek fel. Ennek első sorban az előnye, hogy javítja az áru minőségét és több, mint 5 százalékkal emeli a termelékenységet. S még számos ilyen példát említhetünk. Ezáltal sikerült az augusztusi havi termelékenységi tervét 101,3 százalékkal teljesíteni. Ugyancsak ezek alapján vált lehetővé, hogy az év végéig vállalt 400.000 lej tervet felelősen eddig már több, mint 378.000 lej teljesítették meg. Az elért eredményekért dícsért illeti a gyár egész munkaközösségét.

Tóth Lajos

A November 7 gyár dolgozóinak helytállása

A November 7 gyárban 375 dolgozó vesz részt a szocialista versenyben. Az utolsó időben Marinkovics László, Balta István, Simionov Ioan, Stancu Andrei, Kollár Gizella, Ciomplă Floare, Lind Mihály és Fluera Pavel brigáddal kerültek az élre. Ha figyelemmel kísérjük a legfontosabb mutatószámokat, akkor láthatjuk, hogy a szocialista verseny eredményével jár. Így az év első hét hónapjában az összerterelési tervet 102,77, az áru-termelési tervet 102,21, a munkatermelékenység előirányzatát pedig 102,1 százalékkal teljesítették. Ugyancsak az időszakban az önköltség csökkentésével elért megtakarítások összege 233.000 lej, a tervben felüli nyereség pedig 902.000 lej lett ki.

Az eredmények elérésében döntő jelentőségű volt az újításoknak is. Ebben az évben a

Elutazott New Yorkba a Román Népköztársaság ENSz-küldöttsége

Szeptember 7-én elutazott a fővárosból az Egyesült Nemzetek Szervezete közgyűlésére XV. ülészakára a Román Népköztársaság küldöttsége.

A küldöttség vezetője Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs. A küldöttség tagjai: Stefan Voitec, Leonie Răutu, Eduard Mezincescu, Silviu Brucan elvtársak.

Az elutazásnál a báneasni állomáson megjelentek Chivu Stoica, Gheorghe Apostol, Emil Bodnăraș, Petre Borilă, Nicolae Ceaușescu, Alexandru Drăghici, Ion Gheorghe Maurer, Mogorós Sándor, Dumitru Colu, Leontin Sălăjan hadsergéntabornok, Mihail Dălea, Alexandru Birădeanu elvtársak; az RMP KB tagjai, miniszterek, a Nagy Nem-

zetgyűlés Elnökségének tagjai, képviselők, a központi intézmények vezetői, tudományos és kulturális dolgozók, újságírók.

Jelen voltak a diplomáciai akkreditáltak Bukarestben akkreditált vezetői és a diplomáciai testület más tagjai.

A küldöttség hajón folytatja útját New Yorkba.

(Agerpres)

Tudományos értekezlet a fővárosban

Hétfőn délelőtt a fővárosi V. I. Lenin Gazdaságtudományi Intézet aulájában megkezdte munkáját az értekezlet, amelyet a nyomás alatt működő mechanikai felszerelések és az emelő berendezések műszaki ellenőrzése bevezetésének 50. évfordulója alkalmából hívtak össze.

Az értekezleten részt vesznek egyes minisztériumok képviselői, tudományos kutatók, tervező intézetek, különböző üzemek vezetői és szakemberei. Meghívott vendégeként részt vesznek a Bolgár Népköztársaság, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság, a Német De-

mokratikus Köztársaság és a Lengyel Népköztársaság különböző szakintézményeinek képviselői.

Megnyitó beszédet Dumitru Cițmas, az Energiaügyi, Meteorológiai, Szabványozási és Találékony Főigazgatóság főigazgatója mondott.

Az értekezlet első napján műszaki-tudományos beszámolók hangzottak el a szabad és alatt működő kazánok üzemeltetése, a futódaru-építés fejlesztése terén elért eredményekről és más szakkérdésekről.

Az értekezlet folytatja munkáját.

Jelesítés a szántóföldeknél

Rajonunk kollektív gazdaságában a vetési munkálatokra való előkészítés mellett megkezdődött a különböző növények betakarítása is. A rajoni néptanács mezőgazdasági osztálya hoz beérkezett jelentések szerint szeptember 7-ig rajonunk kollektív gazdaságai a vetőszántást 21 százalékkal, a vetőmag tisztítást 90 százalékkal, a napraforgó betakarítást 6 százalékkal, a repce vetését 66 százalékkal végezték el.

167 hektáron vetették el a repcét

A repce termesztésénél igen fontos, hogy minél korábban végezzék el a vetést. Rajonunk kollektív gazdaságai — amelyek már évek óta foglalkoznak a fontos olajosnövény termesztésével — már jól ismerik ezt a követelményt. Eppen ezért ebben az évben is idejében megkezdtek a repce vetését. A férőegység kollektív gazdaságban már 100 hektáron elvetették a repcét, vagyis teljesítették tervelőirányzatukat. A keresztesi kollektív gazdaságban 40 hektáron, a tisa nouăiban 16 hektáron, a szécsányiban pedig 12 hektáron vetették már el a repcét. Lemaradás mutatkozik ezen a téren a sági kollektív gazdaságban, ahol tervelőirányzat szerint ebben az évben 67 hektáron kell repcét vetni. Eddig azonban még meg sem kezdték ezt a munkát. A gazdaság vezetőtanácsának haladéktalanul intézkednie kell, hogy minél rövidebb időn belül elvégezzék ezt a fontos munkát is.

Megkezdődött a magas terméshozamokat biztosító buzafajta vetőmagvak cseréje

Rajonunk kollektív gazdaságainak tagjai meggyőződtek arról, hogy a jövőévi bőséges termés biztosítása érdekében szükséges, hogy minél nagyobb területen termeszenek magas terméshozamokat biztosító buzafajtákat. Az állami gabona átvérő központok idejében gondoskodtak a szükséges vetőmag beszerzéséről és az elmúlt napokban kollektív gazdaságaink megkezdtek a cserét. Így a többi között a soronyai kollektív gazdaságok eddig már 40, a szentpálai 30, a szentmártoniak, pankotaiak, físzkutaiak pedig 27 tonna vetőmagot cseréltek ki. Rajoni viszonylatban szeptember 7-ig kollektív gazdaságaink 169 tonna búzát cseréltek be magas terméshozamu vetőmagra.

Időjében gondoskodnak a felszerelésekről

A buza agrotechnikája a többi között előírja, hogy a bőséges termés biztosítása érdekében jól elő kell készíteni a magágyat. E feladatok közé tartozik, hogy a vetés előtt és a szántás után a földet lebeggereljük a vetés után szintén elvégezzék ezt a munkát, ami hozzájárul a buzaszemek gyorsabb csírázásához és a gyökérszétterjedéséhez. Kollektív gazdaságainkban eddig nem fordítottak kellő figyelmet erre

Újabb tanszékek létesültek egyes fakultások és felsőoktatási intézetek keretében

A Román Népköztársaság népgazdaságának lendületes fejlődése szükségessé teszi, hogy minél több alapos felkészültségű műszaki és tudományos kádert képezzünk, amelyek teljes mértékben előmozdíthatják a III. pártkongresszuson kijelölt nagyszabású feladatok teljesítését.

Az Oktatás- és Művelődésiügyi Minisztérium, hogy lehetővé tegye a szakmunkásként specializálódást, az 1960-1961-es tanévben újabb tanszékeket létesített egyes fakultások és felsőoktatási intézetek keretében. A bukaresti C. I. Parhon Egyetem természettudományi

fakultásán megalakult a biokémiai tanszék, a vegyészeti fakultáson létrejött a makromolekulák és polimerok fizikai vegyészeti tanszéke; a kolozsvári Politechnikai Intézet gépészeti karán megalakult az elektromechanikai tanszék, az elektrotechnikai és távközlési karon a fizikus mérnököt előkészítő tanszék; a bukaresti Kőolaj-, Gázipari és Geológiai Intézet műszaki geológiai karán a geofizikai kutatási tanszék; a Iasi és temesvári Politechnikai Intézetek elektrotechnikai fakultásai keretében elektroenergetikai tanszék létesült; a Iasi Politechnikai Intézet gépészeti karán megalakult a termikus gépek és Diesel-motorok tanszéke; a Iasi Politechnikai Intézet könnyűipari karán bőrkonfekció- és cipőipari tanszék; a galaci Politechnikai Intézet gépészeti fakultásán megalakult a hűtőtechnikai és gépszerkesztés-technológiai tanszék; a

petrozsényi Bányáipari Intézet bányáipari fakultásán szén- és ércelőkészítési tanszék létesült.

Műjság

Teljesülnek a vállalások

A TEBA-gyár munkaközössége sokszor megdicsérték már odaadó, lelkiismeretes munkáját. Sok szó esett a dolgozók munkájáról és egymás iránti magatartásáról is. Elismeréssel beszéltek a kölcsönös segítségnyújtás módszeréről és arról, hogy milyen eredményeket értek el, amióta mindennapi tevékenységükben az új módszert alkalmazzák.

Nagyrészt ennek a módszernek köszönhetőek azok a sikerek is, amelyeket a TEBA-gyárak augusztus hónapban elérték. Erre az időszakra esett a felszabadulásunk évfordulóját köszöntő ünnepi műszakok ideje is, ami érezhető lendületet adott a szocialista versenynek a gyár valamennyi részlegén. A hónapvégi összesítések még inkább igazolják a TEBA-gyárak eredményes munkáját. A múlt hónapai összerterelési tervet ugyanis 105,8, az áru-termelési tervet pedig 102,24 százalékkal teljesítették.

A gyár munkaközössége jeleltős eredményeket ért el az év elején tett vállalások való-



A Hanghet szerszámgépgyárban nagy gondot fordítanak a minőségre. Képünkön: Groza Pavel minőségi ellenőr munka közben.

a Teba gyárban

Teljesülnek a vállalások

ráváltásában is. Még januárban vállalták, hogy az összerterelési terv teljesítésében tervben felüli 2.500.000 lej értékű árut gyártanak. Az év eddig eltelt nyolc hónapja alatt, már 2.560.000 lejt teljesítettek. Az áru-termelési terv terén 2.000.000 lej értékű tervben felüli megvalósítást vállaltak. Eddig 1.710.000 lejt sikerült elérniük. Vállalásuk kiterjedt a gyapot- és vigonyuszál tervben felüli mennyiségének növelésére is. Az egész évi 40.000 kilós gyapotszál vállaltából már 37.500 kilót, a 10.000 kilós tervben felüli előállításról vigonyuszálból pedig 7.400 kilót valósítottak meg. Számottevő eredményt értek el a szőtesek gyártása tekintetében is. Ev eleji 250.000 négyzetméteres vállaltással szemben már eddig is 253.000 négyzetméter jóminőségű szőtes gyártásával járultak hozzá a dolgozók ruhaneműekkel való ellátásához.

A Műszaki Tudományos Ülésszakok Hónapjának eseményei

A Műszaki Tudományos Ülésszakok Hónapja tevékenységének jelentős része az újító mozgalom népszerűsítésére, fellendítésére irányul. Igen hasznosak abból a szempontból a műszaki irodák, az újítók között szervezett tapasztalatcsere is. Ilyenkor az újítók megismerhetik egymás munkamódszerét, esetleg átvethetik a termelésben jól bevált újításokat is. Igen eredményesnek bizonyult a Dimitrov-gyár 2-es számú részlegén tett látogatás. A TEBA-gyárak a vagonépítők öt új-

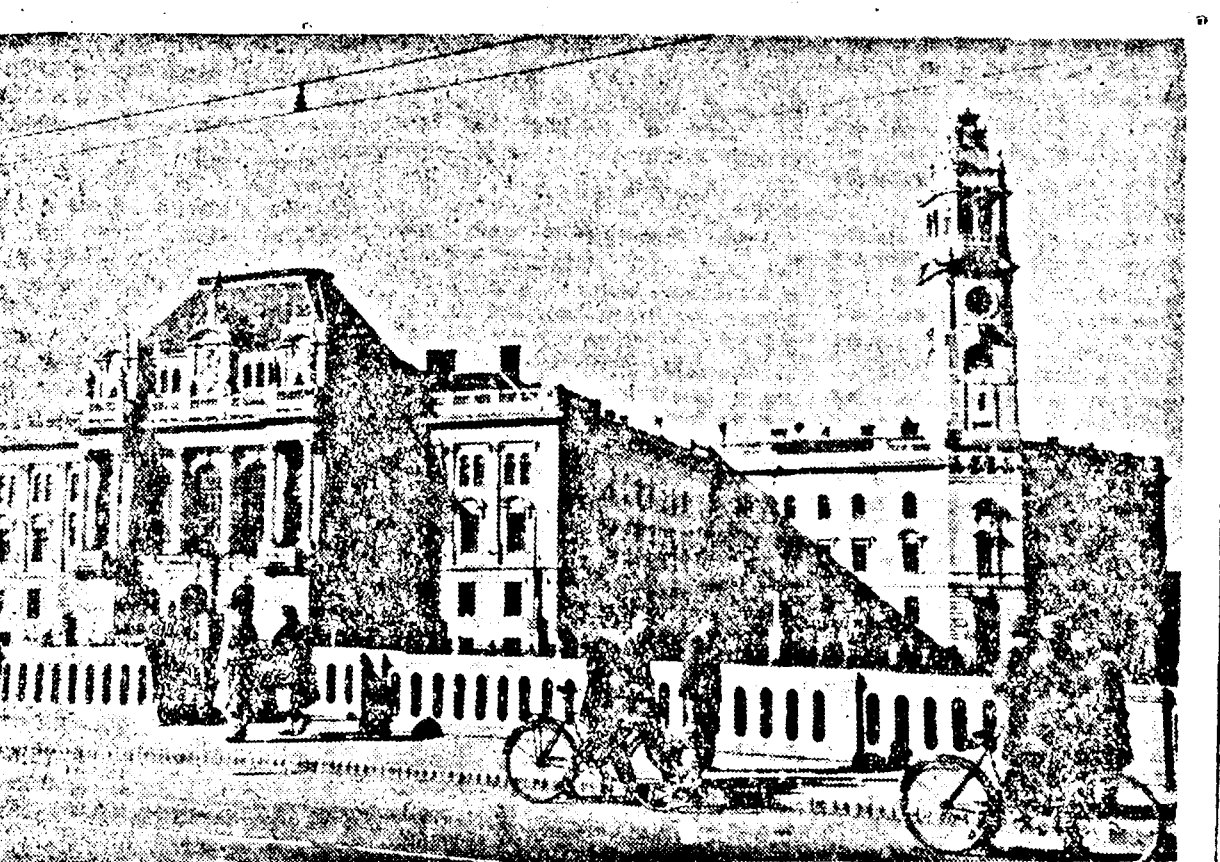
tását átvesszik. Meggyőzőek abban is, hogy tanulmányozzák a vagonépítőknek műanyagok felhasználására irányuló tevékenységét is. A TEBA-gyárak, különösen a fonódában hasznosították a vagongyárak tapasztalatait, ahol a bőrt műanyag helyettesítették.

IMSz-örhelyek versenye

A gyárban tevékenykedő 7 IMSz-örhely szerkesztő bizottságai lelkesen bekapcsolódtak az október 15-ig tartó 2 hónapos versenybe, amelyet abból a célból szervezett a gyár IMSz-bizottsága, hogy eredményesebb tegyék az IMSz-örhelyek munkáját, olyan írások, karikatúrák megjelentetésére serkenték a szerkesztőbizottságokat, amelyek hathatós segítséget nyújtanak az ifjúmunkások nevelésében. Az IMSz-örhelyek segítik a fiatalokat a magatartásukban megmutató hibák kiküszöbölésére és még szebb termelési eredmények elérésére ösztönzik őket.

A versenyszabályzat előírja, hogy az IMSz-örhely fallajszágán kéthetenként váltás a cikket, rajzokat. Az eredményt pontozás alapján döntik el. Az IMSz-örhelyek szerkesztő bizottságai igyekeznek tartalmas, ötletes anyagokkal hozzájárulni a verseny sikeréhez. Nyitott szemmel járnak a gyárban s észrevételeikről azonnal be is számolnak a fallajszágon. Eddig a befejező részleg jelentette meg a legötletesebb számát. Milián megilleti őket az élen járó IMSz-örhelyek versenyzászlója.

Ismerjük meg hazánkat



A megifjódó Nagyvárád egyik jellegzetes részlete.

140.000 lej kertészeti terményekből

Második közös termésüket takarítják be idén a Mosóczi-telepi kollektív gazdaság tagjai. Már a megalakulást követő első évben bebizonyosodott, hogy a konyhakertészeti növények termesztése kifizetődő. Ez évben husz hektáron termesztettek kerti veteményeket. Crăciun Iuliana, Dihel Agátia, Kovács Ferenc és mások hozzájárulással gondozták a rájuk bízott kertet. Nagy mennyiségű paradicsomot, paprikát, káposztát, dinnyét és más zöldséget és fűszereket adtak el az állami kereskedelmi szervezetnek és a város piacain szeptember 1-ig több, mint 140.000 lej értékben. Ezen kívül még nagy mennyiségű zöldség- és fűszereket vár eladásra.

Demeter Anna, leveleső

IMSZ szervezeteink életéből

Városszerte a politikai oktatási év megnyitására készülnek

Ebben az évben a városi pártbizottság utmutatással alapján, az Ifjuniók Szövetsége városi bizottságának irányításával idejében hozzákezdtek valamennyi IMSZ alapszervezetben az 1960-61-es politikai oktatási év előkészítéséhez. Az előkészületek a vállalatokban, intézményekben még az elmúlt oktatási év lezártakor megindultak, de a tulajdonképpeni szervezőmunka júliusban bontakozott ki. Városszerte akkor láttak hozzá a propagandisták kijelöléséhez, majd ezt követően valamennyi alapszervezetben megkezdtek a hallgatók mozgósítását és felkészítésüket megfelelően állapították meg, hogy az elkövetkező hónapokban milyen kérdéseket tanulmányozzanak.

Ebben az évben az IMSZ alapszervezetek bizottságai és a propagandisták bizottságok létesítettek, amelyek személyként foglalkoztak minden Ifjuniók kérésével, hogy milyen oktatási formában önjárt résztvevni. Körültekintően vizsgálta meg a fiatalok politikai és ideológiai felkészültségét is. Az intézményekben és vállalatokban 5284 IMSZ tagot szerveztek be Városszerte az IMSZ oktatásba.

Mindez nem jelenti azt, hogy mindössze ennyi fiatal törekszik ismereteinek gazdagítására. Rajtuk kívül több, mint 700 Ifjuniók pártoktatási körökben, több, mint 600 pedig az állami oktatás keretén belül igyekeznek tudásukat gyarapítani.

Az oktatás jó menetét biztosítja majd a propagandisták előkészítése feladatait teljesítésére. A közeljövőben kétféle tanfolyam kezdődik számukra az IMSZ városi bizottsága szervezésében, ahol számos időszaki kérdéssel ismerkednek meg, valamint megfelelő utmutatást kapnak felelősségteljes feladatok teljesítéséhez.

Idejében szervezik meg a könyvek, broszurák beszerzését is. Még ezekben a hetekben előtérbe kerülnek a szükséges könyvek. Mindezek a szervezési intézkedések előmozdítják az IMSZ oktatási körök eredményes munkáját.

A Ranghegy gyáiban

is, mint a többi vállalatban, körültekintően, ismereteinek és képességeiknek megfelelően osztották be az Ifjuniókat az oktatásba. Összesen 243 fiatal kapcsolódott be a gyárban működő 8 IMSZ oktatási körbe. Azon fiatalok, akik eljáratottak az esti tanfolyamon az első év tananyagát, ebben az évben tovább tanulnak a második évről megfelelő program alapján, mások pedig az Ifjuniók Szövetsége szervezeti szabályzatát tanulmányozzák.

Az üzemi IMSZ bizottság igyekszik az 1960-61-es oktatási évet zökkenőmentesen meg-

szervezni. Eppen e célból számos megoldáshoz folyamodtak. Az előző években ugyanis egy-egy propagandista kiesése — plihenő szabadság, vagy más okok folytán — komoly fennakadásokat okozott. Most a propagandisták mellé egy-egy kiegészítő is helyeztek, akik szintén jól ismerik az oktatási kör egész tevékenységét, a hallgatók képességeit és az előadott anyagot. Így akár mikor helyettesíthetik a propagandistát. Ugyancsak hasonló cél érdekében a három váltásban dolgozó fiatalok tanulmányi körének élére két propagandistát neveztek ki. Ezáltal biztosítják a zavartalan tanulást.

A szerszámgépgyár IMSZ bizottságának további feladata a kellő gondot és körültekintéssel beosztani a rendelkezésükre álló helyiségeket, hogy a vállalat Ifjuniókával zavartalanul tanulhassanak.

A December 30 gyárban

az elkövetkező IMSZ oktatási év folyamán 37 tanulmányi kör kezdül el tevékenységét, amelyekben 851 Ifjuniók gazdasági majd politikai-ideológiai ismereteket. Az ismerjük meg

hazánkat, valamint az esti tanfolyam első és másodéves anyaga kerül előadásra ezekben a körökben. Az üzemből osztályonként bizottságok létesítettek, amelyek valamennyi IMSZ taggal személyesen megbeszéltek az oktatás kérdését és velük együtt döntöttek arról, hogy a fiatalok melyik körbe kapcsolódjanak be. Igen jól és körültekintően dolgoztak például a 3-as szövőde C váltásának, a fonóda A váltásának és az 1-es—2-es szövőde B váltásának alapszervezeteiben. A befejező részleg A váltásában eleinte nehezen haladt a munka, de a megfelelő utmutatás és segítség folytán csakhamar megjavították azt.

Az üzemi IMSZ bizottsága az elkövetkező oktatási év megszervezésében messzemenő támogatást kapott a vállalat pártbizottsága részéről. Ugyan az előadások ideológiai tisztaságának biztosítása érdekében az IMSZ oktatási körök élére fiatal párttagokat, tagjelölteket helyeztek a propagandista feladatkör ellátására. Ilyen segítséggel a December 30 gyár valamennyi IMSZ oktatási körében jó munkát végezhetnek az elkövetkező hónapok alatt.

Olcsóbban jobb bűtort

Butorgyáraink hét hónapi munkáját összegezték nemrég az Erdőgazdálkodási Minisztériumban.

Országunk butorgyárai ebben az időszakban a tervezett 4,56 százalékos helyett, 5,30 százalékkal csökkentették a bűtort önköltségét. Különösen eredményesen dolgozott a marosvásárhelyi Augustus 23 butorgyár munkaközössége: az üzemi dolgozó a tervezett 7,83 százalékkal szemben 12,68 százalékkal állították elő olcsóbban a szép új butortípusokat.

A pankotai hajlított butorgyár munkájában is megnövekedett az eltelt hét hónap a vártnál nagyobb mértékű fejlődést. A helyi lehetőségek jobb kihasználásával, a munkatermelékenység növelésével csaknem 1 millió lej tervfelüli jövedelmet értek el a pankotai dolgozók és 1,82 százalékkal csökkentették előírásaiton felüli a termékek önköltségét.

Bővül a választék

Újabb selyemáruclékek gyártását kezdte meg a temesvári Ada Marinescu selyemszövőde dolgozó. Közülük 36 különböző mintájú selyemanyagot, tíz változatos mintájú rejon nyak-kendőanyagot, 49 szőrményanyagot.

Vingai jegyzetek

Előnyös a silózás

Rohamos fejlődés mutatkozik az utóbbi években a vingai Hristo Botyev kollektív gazdaságban. Fejlesztették a gabonatermesztést, az állattármányt, a kertészetet. Nagy gondot fordítottak a tejhozam növelésére is. A kollektivisták rájöttek, hogy a silótakarmány etetése jelentősen hozzájárul a tejhozam növeléséhez. Ezt bizonyítják az alábbi számok is: 1957-ben, amikor még nem készítettek silótakarmányt, 1409 liter tejet fejtek tehénenként. 1958-ban 6000 kiló silót biztosítottak egy-egy tehén számára és az átlagos tejhozam elérte a 2.264 litert. 1959-ben már 7.500 kiló silótakarmány jutott minden takarmányozott tehénre és a hozam 2.458 literre emelkedett.

Mindezek ékesen bizonyítják, hogy a tejhozam növelését előnyösen befolyásolja a silótakarmány. A vingai kollektivisták jól tudják ezt a ezért elhatározták, hogy idén 11.000 kiló silótakarmányt készítenek fejtehenenként. Tervbe vették, hogy összesen 3.901 tonna takarmányt silóznak. Ennek érdekében száznegyven hektár földön termesztnek silókukoricát, amely — amint számították — közepes termés esetén is több, mint 4.000 tonna siló-

takarmányt biztosít. Amikor a kukorica a teljes-viaszerés állapotába kerül, megkezdtek a silózást. A gépek kora reggelről késő estig dolgoztak, aprították a takarmányt. Az előirányzott mennyiségnek mintegy felét már el is vették.

Jó munkát végez a szövetkezet

A vingai beszerző és értékesítő szövetkezet négy községet — Vingát, Monostort, Majlátot és Szécsányt — lát el áruclékekkel és ezekből a községekből vásárolja meg a kollektivisták termény- és termék feleslegét. Az üzleteket bőségesen ellátják áruval. A községekben mindent megtalálhatnak a boltokban, amire szükségük van. Eppen ezért bizalommal fordulnak a szövetkezethez.

Számos kollektivisták szerződésileg kötelezte magát gabonátadásra és az előlegosztás alkalmával át is adta a szerződésben feltüntetett termény mennyiségét. Eddig a többi közt mintegy 10.300 kiló búzát vett át a szövetkezet.

Nagymennyiségű zöldség és főzelékkel is értékesítenek itt a kollektivisták. A vingaiak például közel 60 tonna paradicsomot, a monostoriak 18

tonna kövér paprikát és 9 tonna kékpáradicsomot, a majlátaiak pedig 5 tonna sárgarépat és más terményt adtak el a szövetkezetnek. Jó eredményt ért el a szövetkezet az állati termékek vásárlása terén is. Egész évre szőlő tojás felvásárlási tervét nemcsak, hogy teljesítette, de több, mint 10.000 tojással már túl is szárnyalta. Ezenkívül számos baromfit és 460 kiló mézet is értékesítettek a kollektivisták a szövetkezet útján.

A vingai szövetkezet még jobb eredményt érhetne el e téren, ha a vezetőtanács gondoskodna hozzáértő felvásárlók alkalmazásáról. Jelenleg ugyanis csupán egy felvásárló működik, az is leginkább Vingán tartózkodik.

Új kultúrlétesítmény

Minden nap munkájukat mellett a vingaiak szeretnek tanulni, szórakozni. Ezért számosan keresik fel a könyvtárat és más helyi kultúrlétesítményt. De a mostani helyiség kicsinynek bizonyult. Ezért elhatározták, hogy új helyiséget építenek. Közös erővel munkához kezdtek és így gyorsan felhúzták a falakat. Hamarosan földet alá kerül az épület, és rövidesen már új, kényelmes helyiségben vetítenek.

A községi néptanácsok fontos feladata — irányítani és ellenőrizni a mezőgazdasági munkák menetét

Pártunk III. kongresszusa igen fontos feladatokat jelölt ki a falvak dolgozóinak számára is. E feladatok sikeres elvégzése attól is függ, hogy a községi néptanácsok — mint az államhatalom helyi szerve — hogyan járulnak hozzá irányító és ellenőrző munkájukkal, példamutatással a célkitűzések teljesítéséhez.

Az elmúlt napokban tartotta meg XII. ülésszakát a rajoni néptanács. Az ülésszakon a nyári mezőgazdasági munkákat elemezték, majd meghatározták azokat a feladatokat, amelyek az őszi teendők sikeres elvégzését biztosítják.

Az alkalommal kitűnt: rajonunkban a pártszervezetek utmutatása alapján a községi néptanácsok végrehajtó bizottságai és a mintegy 600 képviselő eredményes munkát végeztek az őszi mezőgazdasági tevékenységben. Számos községben a néptanácsok végrehajtó bizottságainak aktív tevékenysége, valamint a képviselők mozgósító munkája folytán — a kedvezőtlen időjárás ellenére is — kimagasló eredményeket értek el a növénytermesztés terén. Tiszteletben tartották az utasításokat, alkalmazták a fejlett agrotechnikai módszereket. Az ülésszakon kitűnt, hogy azokban a községekben és falvakban, ahol a képviselők hivatásuk magaslátán álltak, az eredmények sem maradtak el. Számos rajoni képviselő — mint Reingruber Ferenc, Mihut Adam, Lakatos Péter, Suttir János és Cserel Iacob — példamutatóan tevékeny-

kedett a mezőgazdasági munkák irányításában, ellenőrzésében. A hatáskörükbe tartozó kollektív gazdaságok idejében és jó körülmények között végezték mind a tavaszi, mind a nyári mezőgazdasági munkákat. Ugyancsak jól dolgoztak Nan Gheorghe, Andea Traian, Clepe Ioan, Măscu, Kurla Péter, Németh József, Nagy János, Majlát, Elsele Katalin, Albert Andrá, Bran Traian, Crisan Gheorghe, Zadorlaci, valamint Petrovici Traian Világos rajoni, illetve községi képviselők, továbbá a horeai, ujtmándi és szentmártoni községi képviselők. A mezőgazdasági munkák idején feladatok példamutató teljesítésével, a kollektivisták, választókörreltek dolgozóinak mozgósításával hozzájárultak a feladatok idejében és jó körülmények között való elvégzéséhez.

Kitűnt az is, hogy helyenként, ahol a képviselők és a községi néptanács végrehajtó bizottsága nem gyakorolt rendszeres ellenőrzést és nem nyújtott megfelelő támogatást a kollektív gazdaságoknak, a munkák lassú ütemben haladtak. Ez történt például Kovaszino, Monostor, Szécsány, Világos, Vladimirescu és Körtös községben. Világoson a kollektív gazdaságban felületes munkaszervezés következtében megkészték a kalászos gabonák betakarításával, a szőlőre való hordással és ez a kedvezőtlen időjárás következtében szemvesztésre vezetett. Ugyanez volt a helyzet Pankotán is. Blaga Simion és Erdel János, a két községi néptanács végrehajtó bizottságának elnöke nem állott hivatása magaslátán, nem intézkedett idejében

a hiányosságok felszámolása érdekében.

Az ülésszak munkálatai során, kitűnt, hogy a párt által megjelölt feladatok sikeres teljesítése érdekében a községi néptanácsok végrehajtó bizottságainak és minden képviselőnek nagy felelősségérzettel kell tevékenykednie. Feladatuk, hogy irányítsák és ellenőrizzék a mezőgazdasági egységekben az őszi elvetendő gabonafélék és ipari növények magágyának előkészítését. Sokkal nagyobb figyelmet kell fordítani arra, hogy az állami és kollektív gazdaságokban meggyorsítsák az istállótrágya kihordását a földekre, ami a jövő évi termés hozam növelésének egyik igen fontos feltétele. Ezen a téren már eddig is kimagasló eredményt értek el a kisiratosi, horeai, keresztesi, majlát, vingai, iratosi kollektív gazdaságok, amelyek a községi néptanácsok hathatós támogatásával idejében hozzáálltak a talajjavításhoz. Nem mondhatjuk ugyanazt a kovaszinci, cseséri, muszaki és magyarádi kollektív gazdaságokról.

Az elkövetkező időszakban sokrétű feladatok várnak a mezőgazdasági dolgozókra. Megkezdődik az őszi betakarítás, a vetés. A községi néptanácsok végrehajtó bizottságainak arra kell ösztönözniük a gazdaságok vezetőit, hogy már most elkezdjék az őszi betakarítást és vetési tervet és mindenütt kijelöljék a bevetendő területeket. Az állami és kollektív gazdaságok vezetőszerveinek elsősorban arra kell törekedniük, hogy azokat a növényeket takarítsák be, amelyeknek a helyébe búzát vagy ősziárpat vetnek. Az őszi

munkák sikeres elvégzésében és időtartamuk lerövidítésében nagy szerepe van a gépek és felszerelések észérli kihasználásának. Ezért a helyi néptanácsok szerveinek irányítani kell a gazdaságok vezetőit, hogy idejében kijavítsák a rendelkezésükre álló gépeket, felszereléseket. A javítást és a gépek ellenőrzését néhány nap alatt be kell fejezni. Az idő előrehaladtával rajonunk kollektív gazdaságaiban az őszi kampányhoz szükséges gépeket még mindig csak 61 százalékkal javították meg. A kürtösi gépalomnál is lemaradás mutatkozik az őszi kampányra való felkészülésben. Gyorsítani kell a javítási munkát az állami gazdaságokban is.

Az őszi vetésnek és az őszi betakarításnak megszervezése és a munkák sikeres irányítása nagyrészt a községi néptanácsok végrehajtó bizottságaira hárul. Eppen ezért a községi néptanácsok végrehajtó bizottságainak, a képviselőknek, a pártalapszervezetek irányításával és támogatásával — különös figyelmet kell fordítani a feladatok helyes megszervezésére. Ha a községi néptanácsok végrehajtó bizottságai és a képviselők — az ülésszak utmutatása alapján — nap mint nap ellenőrzik és irányítják a munkát, biztosak lehetünk abban, hogy rajonunk szocialista mezőgazdasági egységeinek dolgozó sikerrel járulnak hozzá a párt által megjelölt feladatok teljesítéséhez: az elkövetkező év termésához, a termés növeléséhez, az őszi kampány idejében történő befejezéséhez és ezáltal dolgozó népünk életszínvonalának emeléséhez.

Készülnek az őszi mezőgazdasági munkálatokra

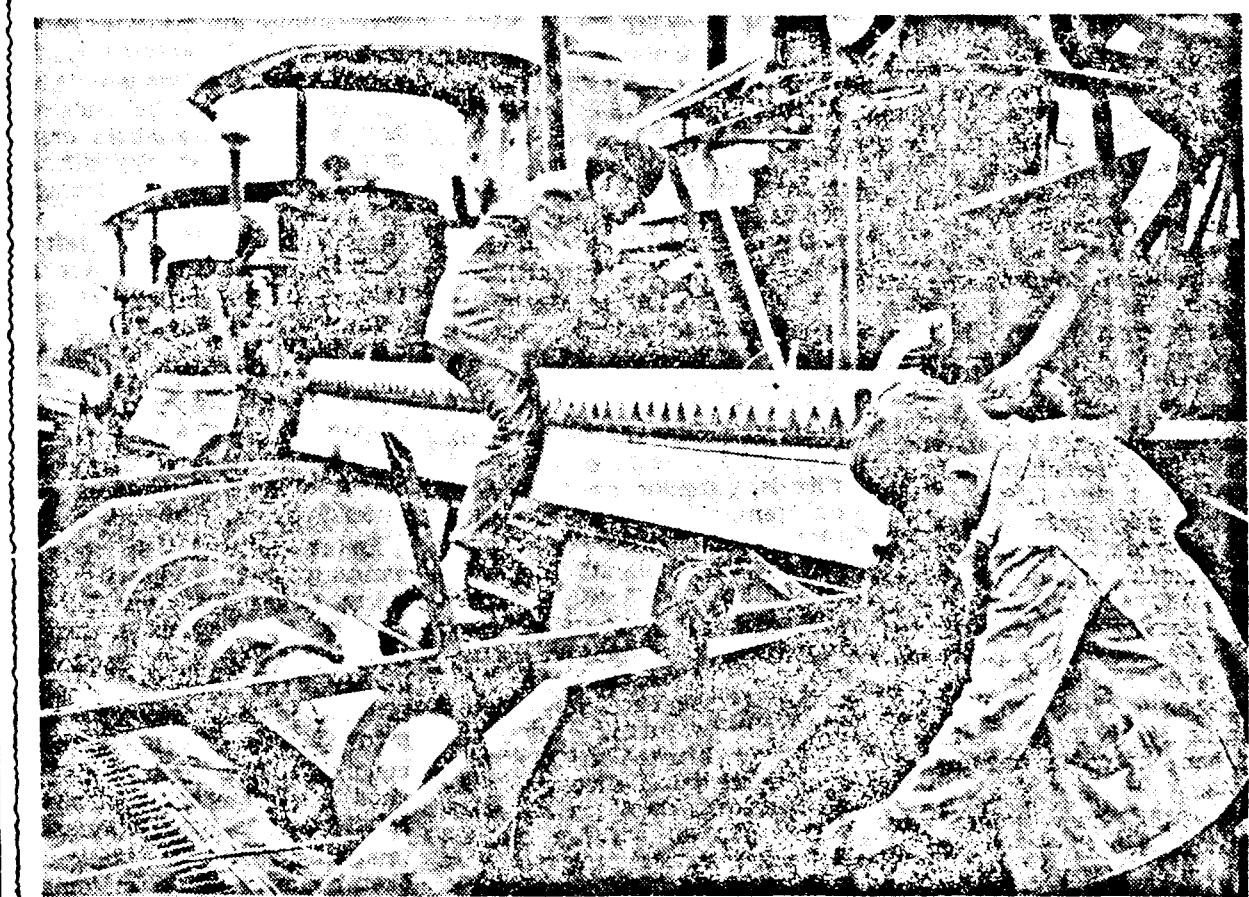
Az ujaradi gépalomáson idejében a jól felkészülnek az őszi mezőgazdasági munkára. A traktoros brigádok még kint dolgoznak a mezőn, de a gépalomáson műhelyekben már szorgalmasan végzik a gépek előkészítését, javítását az őszi kampányra.



Eisenheidi Márton és Vác András traktoros szorgalmasan készül az őszi munkálatokra. A traktor jó működését, minőségi javítással kívánják biztosítani.



A gépalomáson dolgozó nagy figyelmet fordítanak a vetőgépek javítására és ellenőrzésére is. Amint képünkön is látható, hosszú sorban állnak az ujaradi gépalomáson udvarán a megjavított és ellenőrzött vetőgépek.



Az őszi betakarítási munkára az ujaradi gépalomáson dolgozó a kalászosgabona arató-cseplő kombájt is felhasználják. A kombájt átalakításai alkalmassá teszik a napraforgó cseplésére. Vogl Péter és Costin Gheorghe gépészek hozzáértéssel végzik az átalakítást. Arra töreksenek, hogy az átalakított gépeket minél előbb rendeltetési helyükre küldjék.



A gépalomáson dolgozó a nyár folyamán önkéntes munkával parkot létesítettek a gépalomáson udvarán. A szépen zöldellő és virágzó park — amely nap-nap után szorgalmasan gondoznak — kellemessé teszi a műhelyek környékét és még jobb munkára ösztönzi a dolgozókat. Képünkön: locsolják a parkot.

A VILÁG MINDEN TÁJÁRÓL

Az Egyesült Államok állambiztonsági hivatalának két tisztviselője politikai menedékjogot kért a Szovjetuniótól

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ:

A moszkvai Újságírók Házában a szovjet és külföldi újságírók egyik sajtótájékoztatóján Bernon Mitchell és William Martin, az Egyesült Államok állambiztonsági hivatalának tisztviselői nyilatkoztak arról, hogy mi indította őket az Egyesült Államok elhagyására.

Mitchell és Martin elhatározták, hogy szakítanak az USA-val és politikai menedékjogot kértek a szovjet kormánytól. A szovjet kormány teljesítette a kérést és megadta nekik a szovjet állampolgárságot.

Mihail Harlamov, a Szovjetunió külügyminisztériuma sajtóosztályának vezetője megnyitotta az értekezletet és bemutatott Mitchell-t és Martin-t a tudósítókknak.

Mitchell felolvasott egy angolnyelvű nyilatkozatot, amelyet ő és Martin a Laurel város (Maryland állam) „State Bank of Laurel” bank 171. számú széfjében helyeztek el. A széfet Bernon Mitchell nevében bérelték ki. Nyilatkozatukban kifejtik, hogy mi késztette őket Amerika elhagyására. A nevezettek magukkal hozták az okmányi fényképmásolatát.

A folyó év június végén az Egyesült Államokban hátrahagyott nyilatkozataikban Mitchell és Martin megmagyarázták barátaiknak és másoknak, mi indította őket arra, hogy szovjet állampolgárságot kérjenek.

Nyilatkozatukban kihangsúlyozták, hogy az Egyesült Államok nemzeti biztonsági ügyeinek kifizetett tevékenységük kezdete óta (1956 nyara) megváltoztak arról, hogy „az Egyesült Államok kormányának saját politikájának igazolása és más államok tevékenységének elmarasztalása céljából szándékosan hamis és tévútra vezető nyilatkozatokat ad”.

Mitchell és Martin rámutattak arra, hogy „az USA kormányának titokban olykor pénz és fegyver segítségével próbál kormányokat megdönteni, ha úgy vélik, hogy ezek a kormányok ellenséges érdelemmel viselkednek az Egyesült Államokkal szemben”. Az ilyen ténykedések győzték meg őket arról, hogy az Egyesült Államok nem válogat az eszközökben, noha ő maga éppen ezzel vádolja a szovjet kormányt.

Az USA nemzeti biztonsági ügyeineknek volt tisztviselői megjegyzik, hogy az „U-2” repülőgéppel nemrégiben történt incidens egyáltalában nincs összefüggésben az USA-ból való elhagyással, mivel ők ezt már több, mint egy éve elhatározták.

Az USA egyes akciói miatt szerzett kiábrándulása és aggodalomon kívül Mitchell és Martin még más okokat is megemlítettek, amelyek miatt elhatározták a Szovjetunióba való letelepedést. „Ugy vélik, hogy társadalmi szempontból ott jobban fogjuk érezni magunkat és munkánkat is megfigyelésben végezhetjük” — hangzik Mitchell és Martin az USA-ban hátrahagyott nyilatkozata.

„Reméljük, hogy tudományos dolgozók lehetünk a Szovjetunióban és hisszük, hogy ott tudományos kutatásokat végezhetünk anélkül, hogy ezzel gazdasági károkat okozunk másoknak”.

Mitchell és Martin hangsúlyozták, hogy az USA-ban a kommunizmus egyes ellenségei a Szovjetunió ellen preventív

háború mellett foglalnak állást. Rámutattak, hogy egy ilyen „háború esetében ezek az emberek legfeljebb a civilizáció sírásióvá válhatnak”. Ahe-lyett, hogy energiájukat az egyre megsemmisítőbb erejű gyilkoló fegyverek fejlesztésére fordítanák — mondja a nyilatkozat — „reméljük, hogy mind az USA, mind a Szovjetunió erőfeszítéseket tesz az eszmék közötti versengés szolgálatába foglalkoztatni”.

Az USA nemzeti biztonsági ügyeineknek volt tisztviselői hangsúlyozták, hogy az Egyesült Államokban hátrahagyott nyilatkozatukat „nem beszélték meg a Szovjetunió kormányával”.

Végül William Martin a maga és Bernon Mitchell nevében nyilatkozatot adott a sajtó részére.

Elmondotta, hogy az amerikai hatóságok nem hozták nyilvánosságra az Egyesült Államokban hátrahagyott nyilatkozatukat, noha Martin és Mitchell azt hajtogatják, hogy hozzák azt a közvélemény tudomására. „Ezt csak azzal magyarázhatjuk, hogy az Eisenhower-Nixon-kormány nem kívánja az amerikai nép tudomására hozni politikájának bizonyos jellegzetességeit”.

Martin és Mitchell ezután megmagyarázták az amerikai elégletességük fő okát az amerikai politikával szemben. „Rendkívül aggaszt bennünket az Egyesült Államok kormányának arra irányuló politikája, hogy kémkedési célokból előre megfontolt szándékkal megsértse más országok legítimeretét”. Aggaszt bennünket az USA kormányának az a gyakorlata is, hogy a közvélemény megtévesztése céljából hamis nyilatkozatokat ad az idegen legítimeret megsértéséről.

Amin a két tisztviselő kijelentette, ugyancsak felháborítják őket az USA kormányának az a módszere is, hogy lehallgatók és megfigyelők szövegesei titkos tudósításait. Nem értenek egyet azzal sem, hogy az USA kormányának ügyeiket kezdett toborozni szövetséges tisztviselőinek körében.

„A Szovjetuniótól körülzárt USA katonai támaszpontok valószínűleg az USA kormányának azt a meggyőződését kívánja bizonyítani, hogy ez a kormány katonai eszközökkel eredményesen harcolhat a kommunizmus eszméi ellen” — mondták Martin és Mitchell.

Amin Mitchell és Martin kijelentették, az amerikai repülőgépek nemcsak az utóbbi 4 évben hajtottak végre kémrepüléseket a kommunista országok határai mentén és területük fölött, hanem 1952 és 1954 között is, amikor az USA katonai tengeri erőinek Yokohama (Japán) közelében lévő aniszkai rádió lehallgató-állomásán működtek.

Martin és Mitchell rámutattak arra, hogy miután az országos állambiztonsági hivatal szolgálatába léptek tudomást szereztek egy másik légi kémkedési módszeréről, a kikémlelt ország légterébe való behatolásra vonatkozólag. „Ezeket az Elin elnevezés alatt ismert (elektronikus kémkedésre szolgáló) műveleteket a Szovjetunió és más országok radar-állomásai közelében végrehajtott repülések után végzik el azzal a céllal, hogy tájékoztatást nyerjenek a radar állomások adásainak fizikai természetére vonatkozólag”.

Ezeket az adatokat arra a célra használják fel, hogy megtalálják a radar-velelem gyengeségeit, például „zavaró” állomások segítségével, amelyek a szovjet határ közelében fekvő amerikai támaszpontokon működnek. Martin részleteket közöl az „S-130” amerikai repülőgépről, amely 1958 szeptemberében Törökország felől átkelt a szovjet határt és behatolt Szovjet-Örményország légterébe. Az országos nemzeti biztonsági ügyeinek egyik főtisztviselője azt mondta William Martinnak, hogy a szovjet-török határt előre megfontolt szándékkal sérítették meg azért, hogy behatoljanak arra a vidékre ahol a szovjet rádiólokációs berendezések találhatók.

Mitchell és Martin, miután hangsúlyozták, hogy más államok légterének tudatos megsértése veszélyeztet a béke ügyét, azt a reményüket fejezték ki, hogy az amerikai közvélemény befolyást gyakorol majd az Egyesült Államok kormányára és arra készteti, hogy szüntesse be más államok légterének megsértését.

Mitchell és Martin bizonyos részleteket is elmondtak az országos állambiztonsági hivatali működéséről. Ez az intézmény a távközlések lehallgatásában specializálta magát és mint főtisztviselői szolgálatát a hadügyminisztérium keretében, különleges műveleti igazgatóság vezetésével látja el.

Ez az intézmény tölti be az egyik legfőbb szerepet — talán éppen az alapvető fontosságú szerepet — az Egyesült Államok különböző kényszerítési módszereit.

Az országos nemzeti biztonsági ügyeineknek hozzávetőlegesen 10.000 tisztviselővel dolgozik. Csupán a központi intézmények fenntartására évente mintegy 100 millió dollárt fordítanak.

Martin és Mitchell elmondták, hogy az országos nemzeti állambiztonsági hivatal központi intézményei négy igazgatóságot foglalnak magukban. A műveleti igazgatóság vegyes ügyosztályai, többek között a kormányok rejtjel-rendszerét és a Szovjetunió diplomáciai kódexét, a szovjet hadsereg rejtjel-rendszerét és a Szovjetunió belsőjeiben használt jeleldszerkezeteket, az ázsiai szocialista országok, valamint az Egyesült Államokkal szövetséges országok és a semleges országok kódexét és rejtjel-rendszerét tanulmányozzák. Az Egyesült Államok nemzeti biztonsági ügyeineknek az Egyesült Királyság távközlési szakembereinek egy csoportja is dolgozik, amely angol állampolgárokból tevődik össze. Anglián kívül az Egyesült Államok szorosan együttműködik Kanadával is a távközlések lehallgatására.

Amin Mitchell és Martin hangsúlyozták, a szovjet kormány teljesítette azon kérésüket, hogy elnyerjék a szovjet állampolgárságot és segítséget kapjanak az orosz nyelv elsajátításában. A szovjet kormány felajánlotta nekik, hogy maguk jelöljék meg a helyet, ahol le szeretnék telepedni. Lehetőség tette, hogy folytassák tanulmányaikat és támogatták őket abban, hogy a matematikai területen helyezkedjenek el. Martin kijelentette, hogy ő és Mitchell körülbelül ugyanolyan fizetést fognak kapni, mint az Egyesült Államokban.

„Örülünk annak, hogy levelezhetünk rokonainkkal és barátainkkal és kellőképpen fogadjuk őket, ha meg akarunk látogatni bennünket” — jelentette ki Mitchell és Martin.

Az újságírók kérdéseire válaszolva William Martin kijelentette, hogy az USA-ban megfigyelik a törökországi, franciaországi, olaszországi, jugoszláv, uruguayi, indonézai és az Egyesült Arab Köztársaság-i titkos irásokat. Ez a felsorolás — mutatott rá William Martin — megfelelő képet nyújt a nemzeti biztonsági ügyekről ilyen irányú tevékenységről.

Az egyik amerikai újságíró azt kérdezte Martin-tól, tud-e valamit arról, hogy a Szovjetunió állítólag kémtevékenységet fejt ki az USA ellen.

Ugy tudom, felelte Martin, hogy a Szovjetunió nem hajl végre kémrepüléseket, amint azt az Egyesült Államok teszi. Martin kiemelte, hogy az amerikai repülőgépek ilyen szerű be repüléssel „rendkívül veszélyesek és provokáló jellegűek”.

Arra a kérdésre, hogy az amerikai rádió-lehallgató állomások csak a Szovjetunió ellen használják-e, vagy pedig a többi olyan ország ellen is, amelyeknek területén ilyen állomások működnek, Mitchell azt válaszolta, hogy az USA általános politikai gyakorlata információkat lehallgatni kivétel nélkül minden országból, vagyis Mitchell szavaival élve — „megkülönböztetés nélkül”.

Mitchell és Martin rámutattak arra, hogy matematikusok lévén, a nemzeti biztonsági ügyeiknél a titkos irások megjelölésével foglalkoztak, ami elektronikus számológépek segítségével végeztek.

N. Sz. Hruscsov és Szeku Ture megbeszélése

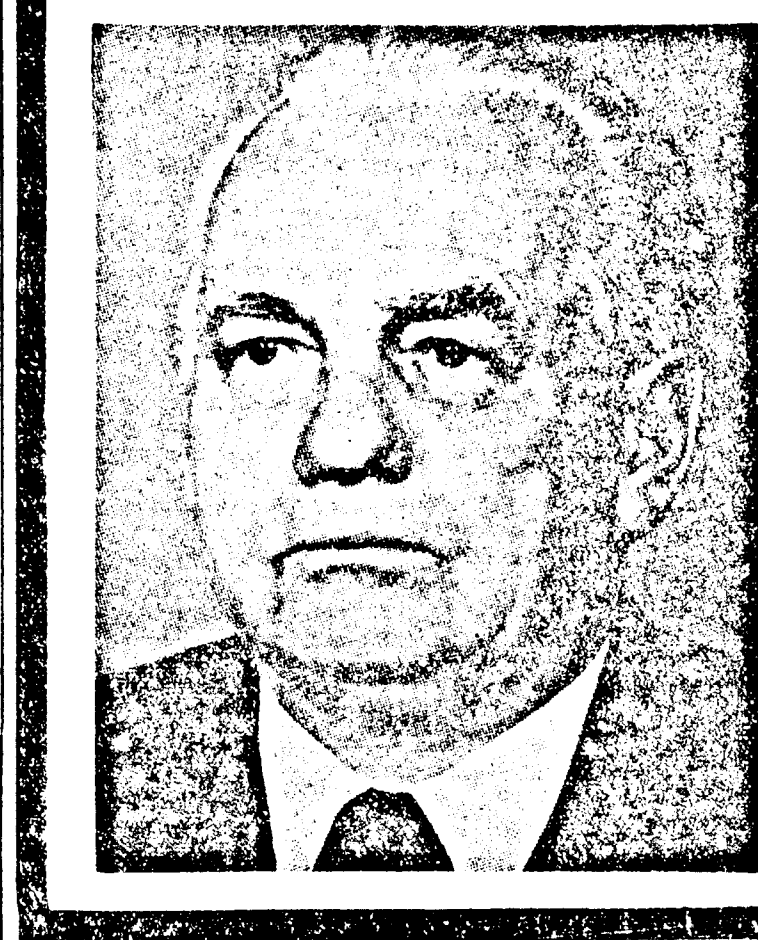
MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ:

Szeku Ture, Guinea Köztársaság elnöke szeptember 7-én látogatást tett N. Sz. Hruscsovánál, a Szovjetunió minisztertanácsa elnökénél és baráti megbeszélést folytatott vele.

Az Irán és a Szovjetunió közötti baráti kapcsolatokért

TEHERAN. (Agerpres). — TASZSZ:

Aleam, a „Mardon”-párt vezetője, Irán külpolitikájának és belső helyzetének problémáiról adott programnyilatkozatában kijelentette, hogy Iránnak baráti kapcsolatokat kell fenntartania a Szovjetunióval. „Ugy



Elhunyt Wilhelm Pieck, a Német Demokratikus Köztársaság elnöke

BERLIN. (Agerpres).

Berlinben közleményben jelentették be, hogy Wilhelm Pieck, a Német Demokratikus Köztársaság elnöke szeptember 7-én 6 óra 55 perckor elhunyt. Szeptember 4-én a szív-működés hirtelen meggyengült, majd utóbb tüdőgyulladás lépett fel. Jóllehet a testhőmérséklet csökkent, a szív-működés gyengülését már nem lehetett megakadályozni.

A halált a szív-működés és a vérkeringés megszűnése idézte elő.

A Wilhelm Pieck elnök elhunytát bejelentő közleményt T. Brugsch professzor, H. Wittenbrecht professzor, dr. E. Heinke és dr. W. Kerner írta alá.

Kongói események

LEOPOLDVILLE. (Agerpres).

Mint a Reuter leopoldvillei tudósítója jelenti, a kongói kormány szeptember 6-án kitűzött közleménye a többi között ezeket hangoztatta:

„Kaszavubu azt kívánja, hogy az ország hadserege szüntesse be a harcot és hogy ne eszközöljen reformokat a hadseregben megfélemlítő elöljárók elűzése. A kormány úgy véli, hogy Kaszavubu ezáltal a Kongói Köztársaságot ki akarja szolgáltatni az idegen csapatok megszállásának s meg akarja gátolni, hogy a nemzeti hadsereg benyomuljon Katangába és felszabadítsa az elnyomott testvéreket”.

„Kaszavubu — folytatódik ezután a közlemény — tudatosan megszegte az alkotmányt és túllépte a parlament, a kormány s az ország által adott meghatalmazását. Minthogy ezzel megszegte a kormányt és a két kamara előtt ünnepélyesen tett esküjét, az államfő hazaárulást követett el, s így többé nem gyakorolhatja az alkotmányos kötelességeit”.

A kormány, az alkotmány 36. szakaszának értelmében — amely kimondja, hogyha az ál-

lamfő képtelen eleget tenni funkcióinak, a miniszterelnök, a kormányval egyetemben kötheti be az elnöki tisztséget és össze kell hívnia a parlament két kamaráját — hatálytalanította Kaszavubunak, mint államfőnek adott összes meghatalmazásokat és felmentette tisztségéből. A közlemény válasszáként Kaszavubunak a kormány és személyesen Lumumba miniszterelnök ellen hangoztató vádjaira, rámutat, hogy a kormány nem tesz egyebet, minthogy megvédi az országot a belső csapatok durva és jogtalan agressziójától. Kaszavubu ezáltal, a hadsereget a harc megszüntetésére szólítja fel — folytatja a közlemény — legyekszik megnyitni az idegen beavatkozás útját.

A közlemény ezután hangoztatta: „A Kongói Köztársaság törvényes kormánya szilárdan meg van győződve az egész ország bizalmáról és a Biztonsági Tanács, valamint a szabadság és függetlenség mellett álló valamennyi állam támogatásáról s biztosítja a nemzetközi közvéleményt, hogy minden erejét latbaveti az igazságos ügy diadaláért”.

A közleményben végül a Kongói Köztársaság kormánya azt a szilárd meggyőződését hangoztatja, hogy egyetlen állam s még kevésbé az Egyesült Nemzetek Szervezete sem nyújt támogatást, vagy segítséget azok-

nak, akik meg akarják akadályozni a kormányt az egész ország fölötti szuverenitás gyakorlásában.

Mint a Reuter jelenti, Lumumba, Kongói miniszterelnök szeptember 6-án kijelentette, hogy felhívással fordult az ENSZ különleges képviselőjéhez és felkérte az Egyesült Nemzetek Szervezetének hatóságait, hogy „hajtsák végre” a Biztonsági Tanács határozatait. Felkérte őket arra is, hogy továbbra is teljesítsék megbiztatásukat, szoros és őszinte együttműködésben a parlament által kinevezett egyetlen törvényes központi kormánnyal”.

A hírlírgyűlések közül, hogy az ország számos pártja és társadalmi szervezete a törvényes kormány támogatása mellett foglal állást. Az afrikai szolidaritás pártja — az ország harmadik legnagyobb pártja, amelynek vezetője Antoine Gizenga, a miniszterelnök helyettese — szeptember 6-án kijelentette, hogy támogatja a kormányt. Az ifjúság és a sport ügyével foglalkozó miniszter rádióbeszédében felszólította az ország fiatalait, támogassák a miniszterelnököt.

A Reuter hírlírgyűlések tudósítója hangsúlyozza, hogy a rádióban egyetlen nyilatkozat sem hangozott el Kaszavubu mellett, aki jelenleg a városban kívül fekvő lakhelyén tartózkodik, az ENSZ-csapatok védelme alatt.

Lumumba felhívása az afrikai független országokhoz

LEOPOLDVILLE. (Agerpres). A Reuter hírlírgyűlések tudósítója jelenti, hogy a Kongói Köztársaság miniszterelnöke szeptember 7-én felkérte az afrikai független országokat, nyújtsanak sürgős katonai segítséget a Kongói Köztársaságnak.

Lumumba felszólította az Egyesült Nemzetek Szervezetét, hogy az ENSZ-csapatok firtassák ki a megszállott összes kongói repülőtereket és „szolgáltatassák vissza a kongóiaknak a nemzeti rádióállomást”.

Szovjetország jelenlét

A Francia Kommunista Párt Központi Bizottságának plenáris ülése

PARIZS. (Agerpres).

Szeptember 6-án este Saint Denisben, Párizs egyik külvárosában véget ért a Francia Kommunista Párt KB plenáris ülésének munkálatai. A délelőtti ülés kezdetén, amelyen Leon Mauvais, a Francia Kommunista Párt KB Politikájának tagja, a elnök, a részvevők egyperces csenddel adóztak a köz-

zeimultban elhunyt Gaston Monmousseau, a francia munkásmozgalom egyik legrégibb aktivistája emlékének.

Ezután Etienne Fajon, a Francia Kommunista Párt KB Politikájának tagja, a l'Humanité igazgatója beszámolt terjesztett elő a lap tevékenységéről és a kommunista kötelezettségeiről a lap terjesztésével kapcsolatban.

A délutáni ülésen folytatták Etienne Fajon jelentésének vitáját, amelynek befejeztével a plenáris ülés egyhangúlag határozatot hozott.

A plenáris ülés ugyancsak egyhangúlag nyilatkozatot hagyott jóvá a francia kormány politikájával, valamint de Gaulle elnök szeptember 6-ai sajtótájékoztatójának kapcsolatban.

Chombe és társai visszafordultak

MONROVIA. (Agerpres).

A Reuter hírlírgyűlések tudósítója jelenti, hogy a Liberál hivatalos személyiségek nem voltak hajlandók meg nem hivatalos megbeszélést sem folytatni Chombe kongói áruló küldöttségének tagjaival, akik Monroviába jöttek „erkölcsi támogatást” keresni. Gramos külügyminiszter kijelentette,

hogy a Katanga tartomány külön választás előtt liberál kormány nem változtatta meg álláspontját.

A küldöttség tagjai elutasították Chombe kijelentését, hogy nem mennek el sem Ghanába, sem Guineába, mivel „nem tesszük” nekik a két ország vezetőinek álláspontja.

KUBAN ENDRE:

Az „Autós Gólya”

(Folytatás a 2-ik oldalról)

És Gólya? Együtt nőtt, fejlődött a kollektív gazdasággal. Szeret meg a lovakat, — s ha ideje engedi, bebenéz az új istállóba. A Dajna, a Panni vigan ropogtatja most is a hazulról hozott csöveskukoricát. Látszatra minden a régi. Csak éppen Gólya kapott meg egy nevet, Autós-Gólyának keresztelték el, mert már nem kocsis, hanem gépkocsivezető.

ELMENTEM A KÖZGYÜLESERE. Gólya János, az elnök és a mérnök mellett feszített. Tengernyi nép gyűlt egybe. A naplrenden egyetlen pont szerepelt: az aratás-cséplés megszervezése. — Javaslom, — mondta az

elnök, Rassus, — hogy kombáikkal arassunk, csépeljünk. Mert a kombáin egyszerre csépel és arat. Kevés a szemvesztés, sok időt takarítunk meg, nem kell félnünk a rossz időtől...

— Attól nem! — állt fel nyomban egy mérges öregember. — De nekünk meg felkopik az állunk, mert elmarad a sok munkaegység!

— Jól beszélsz! — Erősködött a mellette ülő fekete főkötős asszony. — Megfogodugtál fényem mind ezt hajtogatni, hogy a sarlónak, kaszának nincsen párja. Meg aztán...

— Megaztán, — vágott a szavába kiveresedve Gólya, — nem látunk tovább az orrunk-

nál. Mi fontosabb emberek: a sok munkaegység és a reá eső kevés gabona, vagy a kevesebb munkaegység és a több gabona. Mert a gépek elvárásak — emelte fel a hangját — megkönnyítik a munkát. Emlékezzetek csak, tavaly télen ellene voltam az autós vásárlásnak. Feltettem a lovakat, feltettem a munkaegységeimet. Akkor ki-cacagtak, leszavaztatok! Bölcsen tettétek. Azóta megszerettem az autót, és meg fogjuk szeretni a kombájt is...

Szavazásra már nem volt szük. Szavazásra már nem volt szük. Szavazásra már nem volt szük.

BONN. (Agerpres).

„Strauss felemészti az orosz lánrt” címmel a Neue Rhein Zeitung részleteket közöl arról, hogy az NSZK 1961 évi költségvetés-tervezetében növekedett a katonai kiadások előirányzata. Az új költségvetés legnagyobb részét a katonai kiadások teszik ki — hangsúlyozza a lap. „Az újabb katonai teherből egy félmilliárdot jelentenek a Bundeswehr megerősítésével kapcsolatos kiadások”. Erről a tényről a Frankfurter Allgemeine is nyíltan beszél. Amint a lap írja, „a kiadásoknak ezt a fokozását a Bundeswehr megerősítésével, valamint a szövetségi hadügy-minisztérium alá rendelt hivatalok és hatóságok létesítésével kapcsolatos munkálatok előrehaladása követelte meg. 1962 áprilisától — írja a lap — a Bundeswehr katonáinak száma el kell hogy érje a 370.000-

Növekszik Nyugat-Németország katonai költségvetése

et, Strauss miniszteriumának szolgálatában álló civil személyek pedig csaknem háromszereztek.

A nyugátnémet sajtó hangsúlyozza, hogy az NSZK katonai költségvetésében ezután 21.800.000 márkát irányoztak elő, kizárólag a Bundeswehr kiadásaihoz.

Az újabb katonai teherből egy félmilliárdot jelentenek a Bundeswehr megerősítésével kapcsolatos kiadások. Erről a tényről a Frankfurter Allgemeine is nyíltan beszél. Amint a lap írja, „a kiadásoknak ezt a fokozását a Bundeswehr megerősítésével, valamint a szövetségi hadügy-minisztérium alá rendelt hivatalok és hatóságok létesítésével kapcsolatos munkálatok előrehaladása követelte meg. 1962 áprilisától — írja a lap — a Bundeswehr katonáinak száma el kell hogy érje a 370.000-